

KÖBER S.R.L. Turturești
Sucursala Vaduri



НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

МОНТАЖ • УПОТРЕБЛЕНИЕ



MOTAN
БОЙЛЕР 120л
тип: BA120LPV



Вадурь № 280, коммуна Александру чел Бун, Нямец 617511, Румыния
Тел.:+40.233.24.17.46, 233.24.19.33, Факс:+40.233.24.19.29
www.motan.ro

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

МОНТАЖ • УПОТРЕБЛЕНИЕ

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на бойлере марки MOTAN. Марка MOTAN существует на рынке с 2002 г., предлагая качественную и надёжную продукцию по привлекательным ценам. Мы надеемся, что Вы будете полностью довольны этим оборудованием.

При разработке и производстве накопительного бойлера были использованы передовые технологии и высококачественные компоненты.

В настоящем руководстве Вы найдёте подробную информацию по установке и эксплуатации накопительного бойлера, и другую полезную информацию.

Просим Вас внимательно прочитать настоящее руководство и сохранить его для дальнейшего пользования.

БОЙЛЕР 120Л

тип: BA120LPV

Просим Вас перед установкой и первым использованием бойлера внимательно прочитать настоящее руководство!

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

МОНТАЖ • УПОТРЕБЛЕНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ

1. Предисловие
2. Общее представление бойлера
3. Технические характеристики
4. Инструкции по монтажу
5. Инструкции по эксплуатации
6. Предупреждения по безопасности
7. Обслуживание
8. Общий чертеж и гидравлическая схема бойлера

БОЙЛЕР 120Л

тип: BA120LPV

Просим Вас перед установкой и первым использованием бойлера внимательно прочитать настоящее руководство!

1. ПРЕДИСЛОВИЕ

Бойлер подсоединяется к котлу с проточным нагревом горячей воды. Роль бойлера заключается в накоплении горячей воды и в поддержании заданной температуры.

Контроль осуществляется при помощи системы регулирования температуры.

Бойлер оснащён системой защиты от избыточного давления и избыточной температуры.

Также бойлер оснащён термостатом, который автоматически выключает бойлер при достижении заданной температуры.

Корпус бойлера выполнен из нержавеющей стали для защиты от шоков и защиты от коррозии, так же и для гигиеничности.

Магниевый анод представляет собой дополнительную защиту от коррозии, обеспечивая таким образом большой срок службы и высокие гигиенические качества воды.

2. ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ БОЙЛЕРА

Роль бойлера заключается в накоплении горячей воды и в поддержании заданной температуры.

Этот тип бойлера работает только подсоединенный к котлу с проточным нагревом горячей воды.

Регулировка температуры воды из бойлера делается при помощи термостата. Установленная температура горячей воды из бойлера не должна быть выше установленной температуры ГВС в котле.

2.1 Принцип работы

Нагрев воды и поддержание температуры в бойлере

После заполнения водой или после длительного простоя, когда вода в бойлере охлаждается, устанавливается желаемая температура и включается бойлер нажатием на кнопку on/off. В этот момент насос запускается и принуждает воду двигаться через водонагреватель, течение воды регистрируется датчиком котла, который запускает котёл и нагревает воду. Вода подаётся в бойлер при установленной температуре в котле.

Термостат выключает насос при достижении установленной температуры воды в бойлере и включает насос, если температура воды в бойлере падает ниже, чем температура, установленная на термостате. Таким образом бойлер поддерживает постоянную температуру в бойлере.

При появлении расхода горячей воды, количество потребленной воды из бойлера заменена с нагретой водой из котла, к которому присоединен бойлер.

2.2 Составляющие элементы. Роль каждого элемента.

НАИМЕРОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТА	РОЛЬ ЭЛЕМЕНТА	ХАРАКТЕРИСТИКИ	ЗАМЕЧАНИЕ
Корпус бойлера	Накопление	Нержавеющая сталь	-
Магниевый анод	Притягивание ионов Са и Mg	Магний	-
Расширительный бачок	Восприятие объема воды в следствие нагрева	8 литров	Элемент безопасности
Насос	Обеспечивает циркуляцию воды	12 л/мин	-
Кран слива	Для слива воды из бойлера	-	-
Предохранительный клапан	Обеспечивает сброс при избыточном давлении	8 бар	Элемент безопасности
Панель управления	Для управления и высвечивания показаний работы	-	Управляющий элемент
Датчики температуры	Принимают информацию и передают её термостату и соответственно термометру	-	Управляющий элемент
Воздухоотводчик	Помогает устранить воздух из бойлера	-	-
Односторонние клапаны	Позволяют воде двигаться только в одном направлении	-	-

2.3 Описание гаммы

ТИП БОЙЛЕРА	Объем	Аксессуары			Мгновенная подача горячей воды
	Литры	Предохранительный клапан	Насос	Расширительный бачок	
BA120LPV	120	X	X	X	X

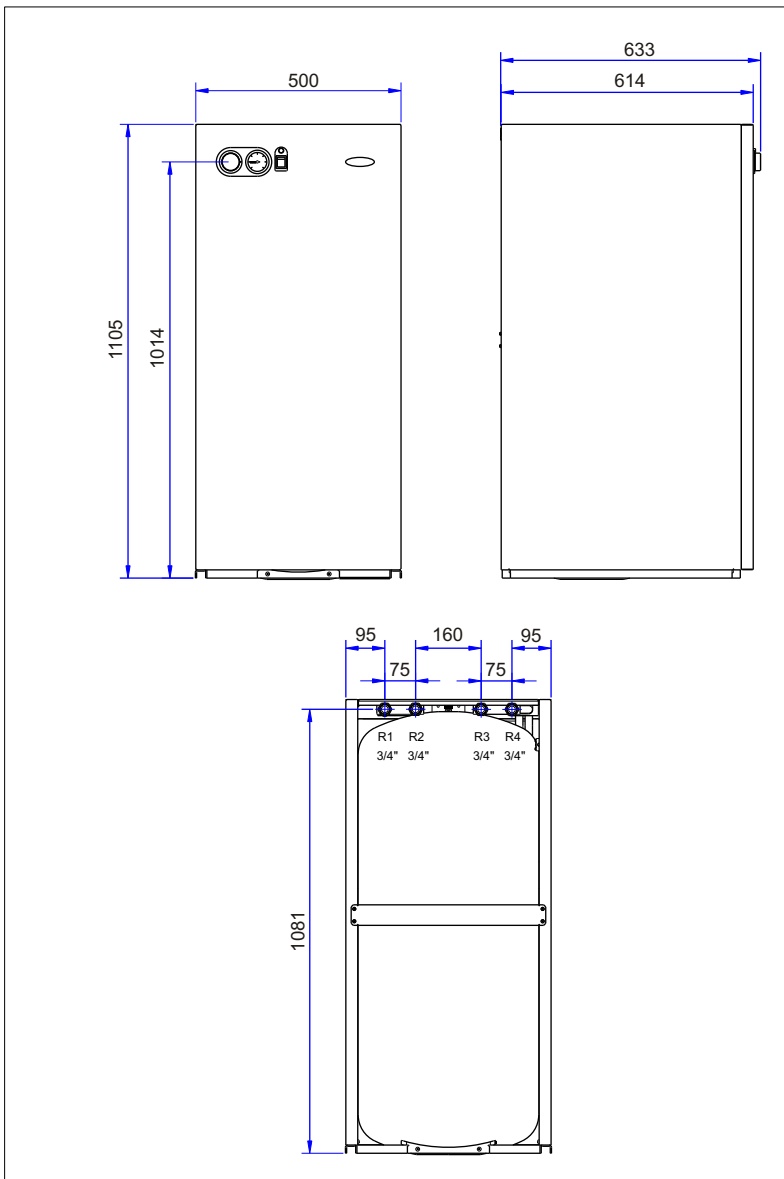
2.4 Значение символов

- BA - тип аппарата: накопительный бойлер;
- 120L - объем накопления воды (в литрах);
- P - оснащен циркуляционным насосом;
- V - оснащен закрытым расширительным бачком;

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БОЙЛЕРА - BA120LPV

Наименование:	Накопительный бойлер ГВС
Тип:	BA120LPV
Максимальный уровень шума:	< 50 dB(A)
Объем накопления горячей воды:	120 литров
Максимальное давление горячей воды:	8 бар
Давление гидравлических испытаний:	12 бар
Рекомендованное максимальное давление подачи:	5 бар
Максимальная температура горячей воды:	65 °C
Удельный расход горячей воды:	16,5 л/мин ($\Delta t = 30^{\circ}\text{C}$)
Минимальная температура хранения:	5 °C
Расширительный бачок с мембранной:	8 литров
Электрические характеристики:	230V/50Hz - 135W
Вес нетто (без воды):	61 кг
Вес брутто (с водой):	181 кг
Патрубки:	
Вход холодной воды:	3/4 "
Выход горячей воды:	3/4 "
Выход/вход рециркуляционной воды:	3/4 "
Габаритные размеры:	
Глубина (мм):	633
Ширина (мм):	500
Высота (мм):	1105

ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ :



4. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ :

1. Транспортировка бойлера

- Транспортировка должна осуществляться таким образом, чтобы избежать повреждения.
- Бойлер не должен находиться долгое время под прямыми солнечными лучами.
- При загрузке и транспортировке бойлер не должен стоять вблизи острых предметов.
- Бойлер должен быть защищен против любых факторов, которые могут повредить его во время поставки.
- Патрубки входа и выхода должны быть защищены против повреждений во время поставки.
- После устранения упаковки бойлера, монтажник должен выбросить упаковку, запретив доступ детей к бойлеру и упаковке.

2. Монтаж бойлера

- При установлении бойлера на полу, пол должен быть сухим и защищен от влажности.
- Надо установить водяной механический фильтр на вход холодной воды в бойлере.
- Если жесткость воды из водопровода превышает значение 10°F (1°F = 10 мг углекислого кальция / литр воды), рекомендуется установить дозирующее устройство полифосфатов или системы с аналогичным эффектом, согласно действующим нормам.
- Если давление воды превышает 5 бар, необходима установка регулятора давления на линии подачи холодной водой.
- Объем накопления бойлера выбирается в зависимости от необходимого объема горячей воды.
- Фирма KÖBER SRL не берет на себя ответственность, если бойлер поврежден или не работает нормально вследствие неправильного монтажа, или несоответствующей транспортировке.

Подготовка к подключению

Подготовка к подключению к котлу и к подключению к электросети, выполняется авторизованным персоналом для выполнения работ по монтажу/установке.

На гидравлическом контуре

Проверка цепи текущей воды. Давление в системе текущей воды должно быть минимум 1 бар.

Необходимо устранить все факторы, которые могут повлиять на работу системы приготовления горячей хозяйственной воды.

На линии подачи холодной воды обязательна установка фильтра для умягчения воды и фильтров для загрязнения.

Электрические соединения

Электропитание котла осуществляется от однофазной сети 220V - 50Hz с предохранительным нулем (заземление). Ноль и фаза должны пройти через плавкие предохранители 5А.

Бойлер питается от сети через штепсель с заземлением либо на прямую, имея в виду расцветку жил кабеля:

Коричневый = фаза, **Синий** = ноль, **Зеленый и желтый** = заземление.

Запрещается эксплуатация бойлера без заземления.

Необходимо иметь в виду расцветку жил кабеля:

Коричневый = фаза, **Синий** = ноль, **Зеленый и желтый** = заземление.



Установка бойлера

Выполняется только после исполнения всех навязанных условий, проверенных при подготовке к подключению бойлера.

Устраняется упаковка.

Вставляются регулировочные ножки.

Устанавливается бойлер на избранном месте, так чтобы легко подсоединить его к котлу.

Отрегулируйте регулировочные ножки для обеспечения вертикальности и плоскостности.

Выполнение подсоединений

На гидравлическом контуре

Бойлер подсоединяется к гидравлическому контуру (через патрубки R1 - сеть холодной воды, R2 - возврат воды из бойлера и её отправление в котле для нагрева, R3 - горячая вода для потребителя, R4 - подача горячей воды из котла. Смотрите Расположение патрубков на странице 10).



Обязательна установка фильтра от примесей на линии подачи холодной воды.

Обязательна установка фильтра умягчения воды на линии подачи холодной воды.

Электрические соединения

Бойлер подсоединяется к однофазной сети 220V - 50Hz с предохранительным нулем (заземление). Рабочий ноль и фаза должны пройти через плавкие предохранители 5А. Бойлер питается от сети через штепсель с заземлением, либо на прямую, имея в виду расцветку жил кабеля:

Коричневый = фаза, **Синий** = ноль, **Зеленый и желтый** = заземление.



Запрещена установка бойлера без заземления.

Наполнение бойлера

Открывается воздухоотводчик с пробки.

Открывается воздухоотводчик с насоса.

Открывается кран подачи воды из холодного водопровода.

Наполняется бойлер водой.

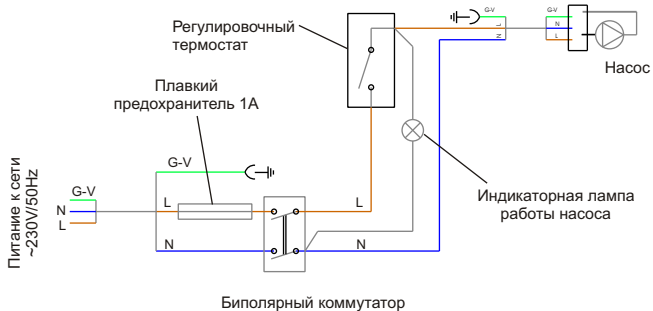
Закрывается воздухоотводчик с пробки.

После наполнения бойлера проверяется визуально чтобы не было потери воды на соединениях оборудования.

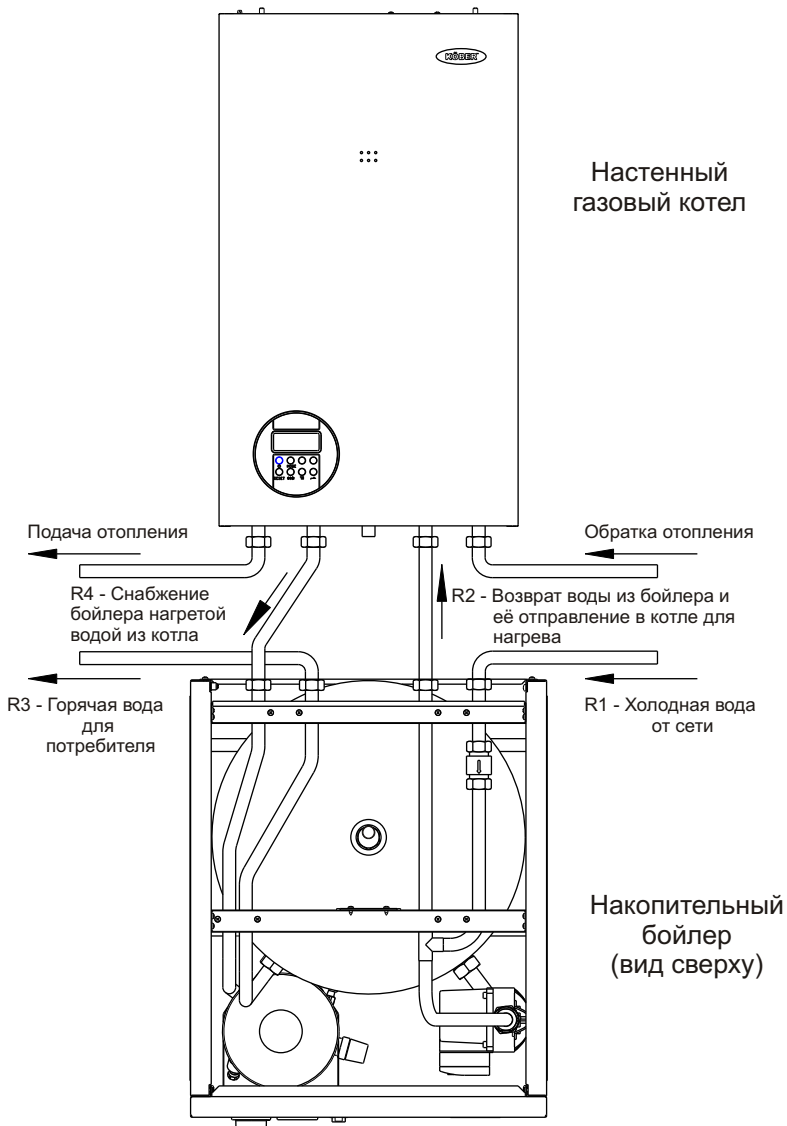
3. Электрические соединения

- Электрическое питание оборудования производится при напряжении 220V и частоты 50Hz.
- Электрические соединения выполняются через трехжильный кабель 3x0,75 mm² с изоляцией из ПВХ с наружным диаметром 5,5 мм, согласно приложенной схеме:

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА:

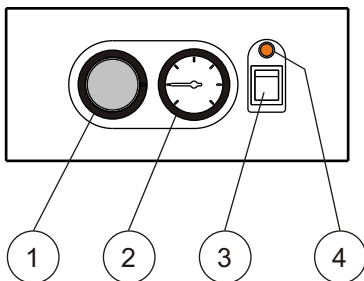


4. Схема присоединения бойлера к котлу



5. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ :

1. Панель управления:



1. **Регулировочный термостат** - имеет роль управления насоса, с которым оснащен бойлер, в зависимости от настроенной температуры.
2. **Термометр** - показывает температуру воды в бойлере.
3. **Коммутатор ON/OFF** - имеет роль питания или перерыва питания оборудования с напряжением.
4. **Контрольная лампа работы насоса (LED)**-при зажигание указывает работу насоса.

2. Способ применения:

- 2.1 Убедитесь, что бойлер наполнен водой и подключен к электросети.
- 2.2 Нажмите коммутатор ON/OFF и при помощи термостата установите желаемую температуру.
Светящийся индикатор ON/OFF загорится.
Если температура воды в бойлере ниже настроенной температуры, насос начинает работать и загорится лампочка LED.
- 2.3 Бойлер имеет функцию автоматического контроля температуры. Он выключается автоматически если достигнута настроенная температура, и запускается для обеспечения постоянной температуры воды, если температура воды снижается ниже настроенной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Накопительные бойлеры MOTAN были произведены для максимальных рабочих давлений 8 бар и были испытаны при давлении 10 бар. Если давление горячей бытовой воды нестабильно или превышает 5 бар, рекомендуется установить регулятор давления на входе санитарной цепи бойлера или на линии подачи холодной воды от водопровода. Давление на выходе из регулятора давления должно быть настроено максимум на 5 бар.



ВНИМАНИЕ!

1. Бойлер подсоединяется к сети переменного тока 230V и 50 Hz. Розетка должна иметь заземление.
2. Перед первым употреблением, бойлер должен быть наполнен водой. Запрещается запускать бойлер когда он еще не наполнен.
3. Максимальная температура воды в бойлере может достичь 75° C и выше. Сначала попробуйте воду рукой и только потом начинайте мыться.
4. Сливную трубу, соединенную с предохранительным клапаном, следует устанавливать под уклоном вниз, а свободный конец трубы должен иметь выход в атмосферу.
5. Любая неисправность составляющих должна быть проверена только авторизованным персоналом.
6. Во время зимы, при длительном простое бойлера, необходимо слить воду из бойлера для предотвращения замерзания в нём воды. Перед сливом воды не забудьте отключить бойлер.

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ:

7.1 Во избежание излишних отложений микропримесей и минеральных веществ внутри бойлера, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** установление механического фильтра и фильтра для умягчения воды, на линии подачи воды в бойлере.

7.2 Инструкция по замене анода

Магниевый анод следует периодически проверять и заменять ежегодно. Для выполнения этой операции необходимо выполнить следующие шаги:

- Закройте кран трубопровода водоснабжения.
- Слейте примерно 5 -10 л воды через кран слива.
- Снимите верхнюю крышку бойлера и вытащите бронзовую пробку с верхнего колпака накопительного бачка.
 - Монтируйте новый анод на пробку, фиксируйте прокладку, и вставьте пробку с анодом обратно в специальном штутцере.

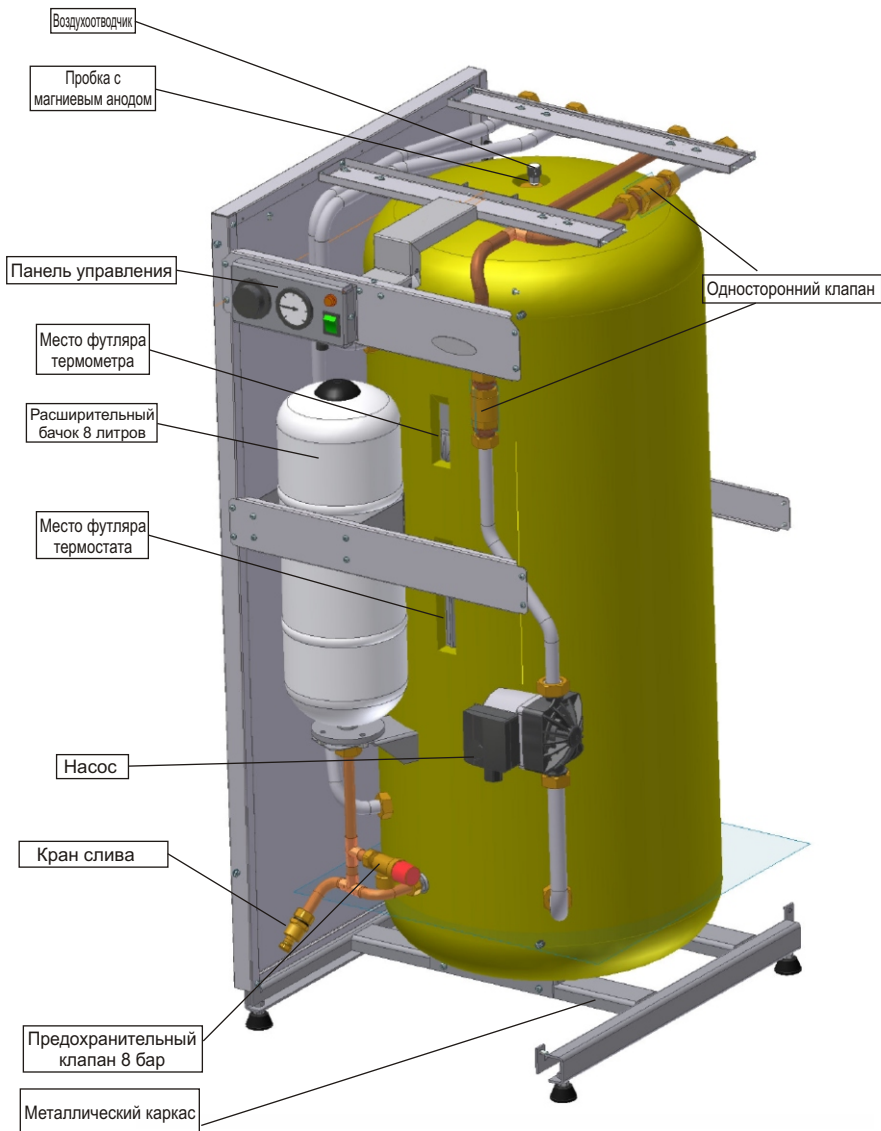
Замена магниевого анода выполняется **ТОЛЬКО АВТОРИЗИРОВАННЫМ персоналом.**

7.3 При чистке наружных составляющих не разбрызгивайте воду прямо на бойлер, а чистите и сушите мягкой тряпкой.

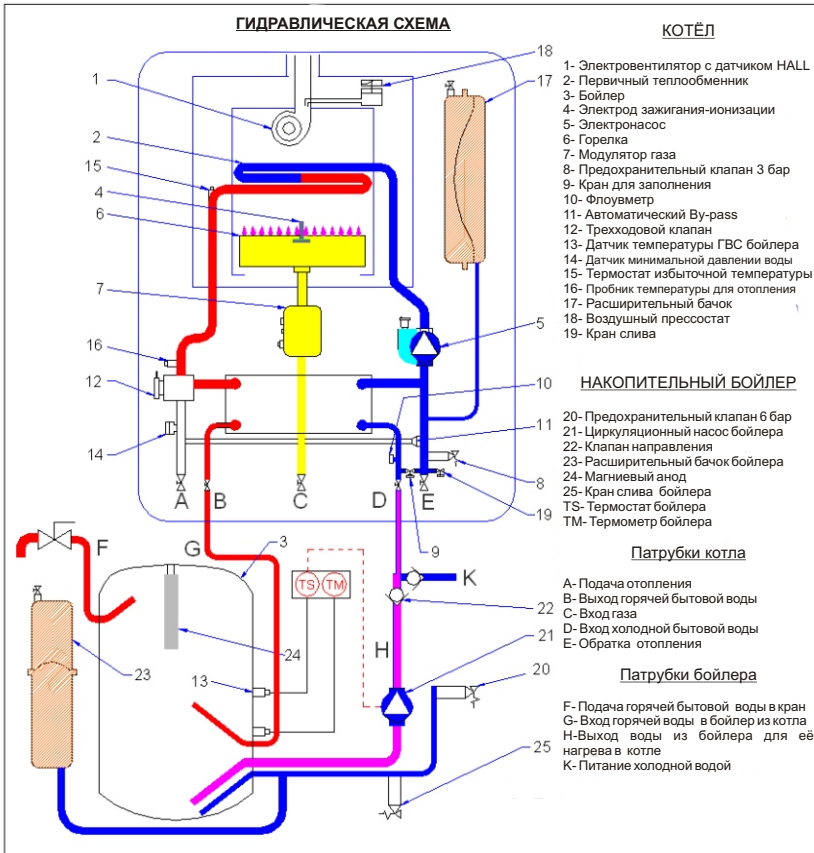
Содержите бойлер сухим и чистым.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ЛЮБЫХ ВОПРОСОВ ПО РАБОТЕ БОЙЛЕРА ПОТРЕБИТЕЛЬ ДОЛЖЕН СРАЗУ ОБРАТЯТЬСЯ В СЕРВИСНУЮ КОМПАНИЮ.

ОСНОВНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ БОЙЛЕРА - BA120LPV



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА ПОДСОЕДИНЕНИЯ БОЙЛЕРА К КОТЛУ



НЕИСПРАВНОСТИ В ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

ДАТА	ОБНАРУЖЕННАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ	ЗАМЕНЫ	СОСТОЯНИЕ ПОСЛЕ РЕМОНТА	ТЕХНИК ИМЯ И ПОДПИСЬ	КЛИЕНТ ИМЯ И ПОДПИСЬ